



HENGENDE KAFKA: Gisli Örn Gardarsson, Christian Skolmen, Gisken Armand, Ingvar E. Sigurdsson, Ine Jansen. Foto: L-P LORENTZ

Kafka etter fingertuppene



Det mest imponerende ved at Gisli Örn Gardarsson henger etter fingrene over scenen under halve forestillingen «Forvandlingen», er faktisk ikke at han gjør akkurat det. Men at man glemmer hva han holder på med.

Teksten er opprinnelig Franz Kafkas, en novelle fra 1915 om en ung selger, som plutselig en morgen oppdager at han er forvandlet til et insekt. Ganske så katastrofalt, selvfølgelig. Særlig for ham. Men tilsynelatende enda verre for familien, som ekles kolossalt, mister sin inntekt og detroniseres fullstendig sosialt.

Dette bisarre utgangspunktet er så omdannet til en ganske spektakulær teaterforestilling, der regissøren og skuespilleren Gardarsson får bruk for alle sine fysiske ferdigheter som gammel islandsk landslagsturner. For så vidt.

At det spektakulære likevel ikke dominerer, er en del av teatermagien i akkurat denne oppsetningen, som for øvrig er perfekt lyd- og tonebelagt på diskre vis av Nick Cave. For riktig nok gisper man litt innledningsvis. Og ser noe undrende på den regelrette farse av menneskelig forfall som synes å utspilles seg i familien under det sprellende «insektet».

Men på ett punkt – nesten dumdristig langt mot slutten – samler det hele seg i et gravvorig, utfordrende og skarpt be-

lysende drama om hvordan vi som mennesker behandler «annerledesheten», det lite vellykkede, den ødelagte menneskeligheten, vår egentlige evne til empati.

Da har den vektløse mannen under taket ledet all oppmerksomhet bort fra sin egen vanvittige fysiske prestasjon over til et råsterkt stykke teaters nesten fysisk merkbare utfordring til sitt publikum.

Heri ligger den største – og aller viktigste «forvandlingen».

Bravo!

JON SELÅS

Nationaltheatret:

FORVANDLINGEN

Av Franz Kafka, Dramatisert og bearbejdet av David Farr og Gisli Örn Gardarsson, oversatt av Øyvind Berg.

Musikk og sangtekster: Nick Cave, Warren Ellis. Scenografi: Börkur Jónsson, kostymedesign: Brenda Murphy, lysdesign: Björn Helgason.

MED: Gisli Örn Gardarsson, Ingvar E. Sigurdsson, Gisken Armand, Ine Jansen, Christian Skolmen.

Brecht-bragd i Bergen



OVERLEVE KRIG: Siren Jørgensen som Mor Courage. Barna (f.v.) Sulekha Ali Omar, Jonas Nielsen og Stian Isaksen. Foto: FREDRIK ARFF



BERGEN (VG)
Den Nationale Scene går i krigen med Bertolt Brecht. Og vinner.

Vinterens utgave en nyklassikeren «Mor Courage og barna hennes» er løst på frapperende vis, med en usedvanlig bredde i uttrykket. Den er smart, sexy, gravalvorlig, brutal og poetisk i en kraftfull blanding. Og med ny musikk, signert Atle Halstensen, som på forunderlig vis kombinerer hva man forbinder med en Brecht-tradisjons skittenrealistiske uttrykk, med en akkurat passe modernisering. Elementene av musikalsk teater er rett og slett gode.

Historien om Mor Courage ble skrevet i 1939, da andre verdenskrigs grusomheter lå som et lammende vardøger i tiden. Den alltid sterkt menende og agitatoriske Brecht skrev vel i en slags rasende oppgitt om det uavvendelige. Men la handlingen så langt tilbake som til Tredveårskrigen, med start i 1624. Om rammene er historiske, er innholdet evig aktuelt: Hva er en mor i stand til å gjøre for å holde liv i seg og sine barn i en krigstid?

Det er ingen vakker historie. Mor Courage er ingen helt, egentlig er hun en krigsprofitor på sitt eget mikronivå. Intet er absolutt for henne, intet er hellig – når de ekstreme avgjørelser må tas.

Slik beskriver Brecht meget effektivt krigens faenskap. Og slik gjør han det vanskelig for ethvert teater og for enhver publikummer. For hvor skal man plassere sin sympati?!

DNS dyrker den brechtske «fremmedgjøring» på fornuftig vis. Hovedscenen er dominert av en vegg av containere; ikke særlig sublimt som bilde på krigen som storhandel. Men fiffig nok med sine muligheter til små scener inne i selve scenen.

Skuespillerensemblet jobber storartet, med en energisk flertydig Siren Jørgensen i den helt sentrale tittelrollen. Men det er en annen liten kvinne som på nesten umerkelig, gigantisk vis forankrer og gjør begripelig hele den sentrale tematikken omkring krig og vold som avhumaniserende tilstand: Sulekha Ali Omar spiller rollen som en stumme datteren, Katrin. Hennes dans, hennes kroppslighet, hennes nærvær er i mine øyne nøkkelen til hele denne alt i alt omfattende vellykkede innledningen på Agnethe Haalands sjefsperiode på DNS.

Premieren var lørdag, denne anmeldelsen er skrevet på bakgrunn av fredagens generalprøve. JON SELÅS

Den Nationale Scene, Bergen: MOR COURAGE OG BARN HENNES.

Av Bertolt Brecht, oversatt av Ole Grepp.

Regissør: Marit Moum Aune MED: Kristoffer Sagmo Aalberg, Helle Haugsgjerd, Stian Isaksen, Jon Ketil Johnsen, Siren Jørgensen, Jonas Nielsen, Sulekha Ali Omar, Sverre Røssummoen, Frode Winther.

Samle dine lån hos oss. Ofte får du penger til overs til noe annet.

Søk på nordax.no eller på 815 56 474. Hvis du ringer oss kan du spørre og vi forklare.

	8,9%	11,9%	15,9%
Hva koster det?	100 000 kr	1215	1392
Månedsbetaling	200 000 kr	2347	2700
ved 12 års nedbetalingstid	300 000 kr	3479	4007
		4007	4766

*Renten er individuell og er mellom 8,9%–18,9%. Tilbakebetalingstiden er valgfri mellom 1–12 år.

Forbrukerombudets standard eksempel: Effektiv rente 19,23% ved 65.000kr o/5år, etab.geb.1.475 kr, termingebyr 65 kr. Totalt beløp å betale er 100.715 kr. Nominell rente i eksempel er 15,9% (dec 2011).

Nordax

www.nordax.no

SALGET
STARTER I DAG!

Opptil 50%

Barbour, La Martina, Paul & Shark, CC-Corneliani, Brax, Meyer, Steinbock, Schneider, Dressler, Armani underwear.

Prinsens gt. 22, Oslo. Tlf.: 22 42 12 38 – oslo@kase.no
Ski Storsenter tlf.: 64 87 66 27